

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ганеев Винер Валиахметович

Должность: и.о. директора

Дата подписания: 01.07.2016 15:51:21

Уникальный программный ключ:

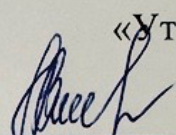
1e14b868131b14b9b9f4d5e42b98174867642db1943065d14bacc91c63d4148c

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Башкирский государственный университет»

Факультет филологии и межкультурных коммуникаций
Кафедра романо-германской филологии и лингводидактики

«Утверждаю»

 Декан
/ Петишева В.А.

«30» июня 2016 г.

**Аннотации
рабочих программ дисциплин**

Направление подготовки
45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки
«Перевод и переводоведение»

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения – Очная

Бирск – 20 16 г.

1. Дисциплина «История» Б1.Б.1

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «История» является сформировать у студентов комплексное представление о культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой и европейской цивилизации; сформировать систематизированные знания об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, с акцентом на изучение истории России; введение в круг исторических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности, выработка навыков получения, анализа и обобщения исторической информации.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4); – владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «История» является дисциплиной базовой части (Б1.Б.1) Дисциплина изучается на 1 курсе в 2 семестре.
Объём дисциплины в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>3</u> зачётные единицы <u>108</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	История в системе социально-гуманитарных наук. Основы методологии исторической науки. Исследователь и исторический источник. Особенности становления государственности в России и мире. Русские земли в XIII-XV веках и европейское средневековье. Россия в XVI-XVII веках в контексте развития европейской цивилизации. Россия и мир в XVIII – XIX веках: попытки модернизации и промышленный переворот. Россия и мир в XX веке.

2. Дисциплина «Русский язык и культура речи» Б1.Б.2.

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Русский язык и культура речи» является формирование у студентов основ речевой культуры и овладение студентами культурой устной и письменной форм русской речи, инструментом профессиональной коммуникативной деятельности.
---------------------------------	--

Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); – способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Русский язык и культура речи» является дисциплиной базовой части Б1.Б.2. Дисциплина изучается на 1-2 курсах в 1-3 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>6</u> зачётных единиц <u>216</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Культура русской речи. Формы речи. Виды речи. Деловой русский язык.

3. Дисциплина «Философия» Б1.Б.3

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Философия» является формирование культуры мышления у студентов, способности к обобщению, анализу, постановке целей, определение методологии их достижения, ориентирование обучающихся на качественное овладение профессионально-значимыми знаниями, умениями с учетом требований современного рынка труда.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15); – способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Философия» является дисциплиной базовой части (Б1.Б.3) Дисциплина изучается на 1 курсе в 2 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>4</u> зачётные единицы <u>144</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Введение в философию. История философии. Основные разделы философии.

4. Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» Б1.Б.4

Цель изучения	Целью учебной дисциплины «Информационные
----------------------	--

Дисциплины	технологии в лингвистике» является - формирование представления о современных методах получения, обработки и хранения информации; - формирование представления о применении современных информационных технологий в языкознании и лингвистическом анализе; - формирование у студентов представления о принципах построения математических моделей обработки информации и о границах применимости компьютерных и количественных методов в лингвистике и филологии; - формирование понимания сущности математической обработки информации в гуманитарных исследованиях и умений применения на практике ряда количественных методов, получивших признание в гуманитарных исследованиях; - ознакомление с достижениями и возможными перспективами «математизации и компьютеризации» теоретического и прикладного языкознания.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12); – способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» является дисциплиной базовой части Б1.Б.4. Дисциплина изучается на 1 курсе в 2 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>4</u> зачётных единиц <u>144</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Основные составляющие информационных технологий. Лингвистика и информационные технологии. Интернет как коммуникационный и научно-исследовательский ресурс. Основные понятия прикладной лингвистики. Лингвистические модели. Базы данных и лингвистические информационные ресурсы. Информационные технологии в обучении языкам. Компьютерные технологии в обработке текстов. ИТ в переводе.

5. Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» Б1.Б.5

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» является формирование профессиональной культуры безопасности, под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную
---------------------------------	--

	совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентации, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8); - владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» является дисциплиной базовой части Б1.Б.5. Дисциплина изучается на 1 курсе в 2 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Чрезвычайные ситуации природного характера и защита населения от их последствий. ЧС техногенного характера и защита населения от их последствий. ЧС социального характера и защита населения от их последствий. Проблемы национальной и международной безопасности РФ. Гражданская оборона и ее задачи.

6. Дисциплина «Основы языкознания» Б1.Б.6

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является сформировать у студентов теоретические основы учения о языке: основные понятия и термины; взгляды на проблему происхождения языка; особенности исторического развития и современное состояние изучаемого языка; формирование навыков и приемов лингвистического анализа.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2) - Владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования

	изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Основы языкознания» относится к вариативной части (обязательные дисциплины). Дисциплина изучается на 1 курсе в 1-2 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 6 зачётных единиц 216 академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Предмет языкознания. Общее и частное языкознание. Основная проблематика языкознания. Классификация теорий о происхождении языка. Современное представление о происхождении языка Образование языков, их развитие на ранних стадиях формирования человечества. Языки и диалекты при рабовладельческом строе. Развитие языков и диалектов при феодализме. Развитие национальных языков. Понятие о типе языка. Характеристика 4 типов языков: изолирующего, агглютинативного, флективного, полисинтетического. Языки синтетического и аналитического строя. Сравнительно-исторический метод. Основные языковые семьи. Индоевропейская семья языков. Природа языка. Социальные функции языка. Социальная дифференциация языка. Язык и другие средства общения. Язык как система знаков. Система и структура языка. Языковые единицы и их функции. Язык и речевая деятельность. Акустический и анатомо-физиологический аспекты звука речи. Артикуляционная база языков. Гласные и согласные. Классификация гласных. Классификация согласных. Понятие фонемы. Функции фонем. Фонема и ее дифференциальные признаки. Фонема и ее аллофоны. Фонетические процессы: позиционные и комбинаторные изменения звуков. Слово как центральная единица языка. Значение слова. Типы значения слова. Понятие словарного состава языка. Основания классификации словарного состава. Основные способы обогащения словарного состава: морфологический, семантический способы, заимствование. Морфема. Значение морфем. Типы морфем. Основные способы образования новых слов. Грамматическая форма и грамматическое значение. Основные способы выражения грамматических значений. Грамматическая категория, ее структура и типы. Принципы классификации частей речи. Основные синтаксические единицы. Определение словосочетаний. Классификация словосочетаний. Типы синтаксической связи слов: сочинение, подчинение, предикация. Способы синтаксической связи слов: согласование, управление, примыкание. Предложение и его основные признаки. Аспекты

	предложения. Классификация предложений.
--	---

7. Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» Б1.Б.7

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» являются: • формирование лингвистической и коммуникативной компетенций; • овладение произношением изучаемого языка, соответствующим современной орфоэпической норме; • овладение грамматическими нормами иностранного языка.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); - владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» является дисциплиной базовой части Б1.Б.7. Дисциплина изучается на 1-3 курсах в 1-5 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>51</u> зачетные единицы объемом <u>1836</u> часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Введение в фонетический строй английского языка. Практика письменной и устной речи. Грамматика английского языка. Домашнее чтение.

8. Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» Б1.Б.8

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» являются: -формирование лингвистической и коммуникативной компетенций; -овладение произношением изучаемого языка, соответствующим современной орфоэпической норме; -овладение грамматическими нормами иностранного языка.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7); - владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9)

Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является дисциплиной базовой части Б1.Б.8. Дисциплина изучается на 1-3 курсах в 2-5 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>41</u> зачетные единицы объемом <u>1476</u> часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Введение в фонетический строй французского языка. Практика письменной и устной речи. Грамматика французского языка. Домашнее чтение.

9. Дисциплина «Физическая культура» Б1.Б.9

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Физическая культура» является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11); - способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Физическая культура» является дисциплиной базовой части Б1.Б.9. Дисциплина изучается на 1-2 курсах в 1-3 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачетные единицы объемом <u>72</u> часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Физическая культура в профессиональной подготовке студентов и социокультурное развитие личности студента. Социально-биологические основы адаптации организма человека к физической и умственной деятельности, факторам среды обитания. Гимнастика. Основная гимнастика. Производственная гимнастика. Легкая атлетика. Спортивные игры. Подвижные игры.

10. Дисциплина «Древние культуры и языки» Б.1.В.ОД.1

Цель изучения	Целью учебной дисциплины является развитие
----------------------	--

Дисциплины	лингвистического и общекультурного кругозора; знакомство с основами грамматического строя латинского языка в сопоставлении с грамматикой изучаемого иностранного языка, алгоритмом проведения грамматического анализа, основами греко-римской мифологии: сведениями по греко-римскому эпосу, пантеону греко-римских богов, литературе и искусству.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); - владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Древние культуры и языки» относится к вариативной части (дисциплины по выбору). Дисциплина изучается на 1 курсе в 1-2 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 5 зачётных единиц 180 академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Образование литературного латинского языка. «Классическая» латынь. Мировое значение античной литературы, искусства, науки и латинского языка. Апеннинский полуостров и его первоначальное население. Распространение латинского языка по Апеннинскому полуострову и за его пределами. Завоевание и романизация Галлии и Иберии. Народная латынь. Образование романских языков. Завоевание Британии римлянами и германцами. Норманнское вторжение и внедрение романской лексики в английский язык. Употребление латинского языка в средние века и в эпоху Возрождения. Использование латинского языка для создания современной общественно-политической и научно-технической терминологии. Алфавит. Звуки и буквы латинского языка. Простые гласные (монофтонги). Дифтонги и диграфы. Произношение согласных звуков и звукосочетаний, изображаемых через c, s, v, qu, ngu. Долгота и краткость гласных звуков и слогов. Слогораздел. Сокращение гласного перед гласным. Долгота закрытого слога. Правила латинского ударения. Соотношение ударения и количества гласного. Древнегреческий эпос: Троянский цикл. Гомер «Илиада». Афоризмы на латинском языке (10): чтение и воспроизведение. Грамматический строй латинского языка. Флективный характер латинского языка. Существительное. Грамматические категории имен существительных: род, число, падеж; флексии – родовые и падежные. Деление имен существительных на пять склонений. Глагол “esse”: значение, praesens ind.act. Чтение, перевод, грамматический анализ текстов. Древнегреческий эпос

	«Одиссея». Гомер «Одиссея». Афоризмы на латинском языке (10): чтение и воспроизведение. Студенческий гимн “Gaudeāmus”. Подстрочник текста гимна. Перевод гимна на русский язык Н. Матвеевой. I склонение. Основа и род имен существительных. II склонение. Основа и род имен существительных. Соотношение I и II склонений: общие признаки и различия. Употребление падежей: Genetivus subjectivus и objectivus; Dativus commōdi и incommōdi. Глагол. Грамматические категории латинского глагола: лицо. Число, время, наклонение, залог. Две группы времен: времена системы инфекта и системы перфекта. Видовые значения латинского глагола в их соотношении с формами времени. Распределение глаголов по четырем спряжениям в зависимости от конечного гласного основы инфекта. Основы и основные формы латинского глагола. Времена системы инфекта действительного залога. Чтение, перевод, грамматический анализ латинских текстов. Пантеон греко-римских богов (ч I). Образные выражения на русском языке, типа: Прокрустово ложе (следует иметь представление о мифе – источнике данного выражения и точную формулировку переносного значения). Образные выражения на русском языке (ч I). Глагол. Повелительное наклонение. Выражение запрещения. Личные местоимения. Прилагательные I и II склонений. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Страдательный залог системы инфекта, личные окончания. Praesens indicatīvi passīvi. Синтаксис страдательной конструкции. Чтение, перевод, грамматический анализ латинских текстов. Древнегреческий эпос: «Аргонавты». Афоризмы на латинском языке . Глаголы, сложные с esse. Неправильные глаголы fero, volo, eo. Imperfectū indicatīvi, Futurum I indicatīvi правильных глаголов обоих залогов. Imperfectum и Futurum I глаголов esse, fero, volo, eo. Чтение, перевод, грамматический анализ латинских текстов. Пантеон греко-римских богов (ч II). Гораций “Ad Melpomēnem”. Афоризмы на латинском языке. Категории латинских местоимений: определительные, относительные, вопросительные и отрицательные. Система спряжения неправильных глаголов. Боги и богини. Греческие и латинские соответствия имен. Сферы влияния и атрибуты, характерные черты внешности. III склонение. Третье согласное склонение. Правила и образец склонения. Система перфекта. Образование времен системы перфекта. Образование времен системы перфекта страдательного залога. Чтение, перевод и грамматический анализ латинских текстов. Два значения латинского префекта. Времена система перфекта: Perfectum indicatīvi activi, Plusquamperfectum indicatīvi activi, Futurum II (secundum) indicatīvi activi.
--	---

	Сравнительный анализ оригинального текста Горация и перевода, сделанного А.А. Фетом. Спряжение глагола “esse” в системе перфекта действительного залога. Герои. Микроциклы: Орфей и Эвридика. Дедал и Икар. Тесей. Образование времен системы перфекта страдательного залога: Perfectum indicativi passivi, Plusquamperfectum indicativi passivi, Futurum II (secundum) indicativi passivi. Музы и монстры: музы, Хариты, нимфы и т.д. Минотавр, кентавр и т.д. Происхождение и сущность характерных явлений латинского синтаксиса – инфинитив в составе двучленных оборотов: Accusativus cum infinitivo и Nominativus cum infinitivo. Образные слова и выражения: прямое и переносное значения. Краткое содержание соответствующих мифов-источников. Изменение имен по IV, V типам склонения. Практические признаки для опознания склонений. Образцы склонений. Особенности склонений.
--	---

11. Дисциплина

«История и культура стран первого иностранного языка»

Б1.В.ОД.2

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «История и культура стран 1 ИЯ» является формирование у студентов лингвокультурной и социокультурной компетенций в условиях глобализации коммуникативных процессов, интеграции политического и экономического пространства, транспарентности рынка труда, академической мобильности.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2) - владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «История и культура стран 1 ИЯ» относится к вариативной части (обязательные дисциплины). Дисциплина изучается на 1 курсе в 1-2 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 4 зачётных единицы 144 академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Ancient Britain. Roman Britain. Anglo-Saxon Britain. Norman Conquest. Medieval England: Early Middle Ages. Medieval England: Later Middle Ages. Tudor Dynasty. Stuart England. Civil War and After . Monarchy: From the House of Hanover

	to Elizabeth II. Britain of the XVIII-XIXth centuries. Political Life. Victorian England .Rise and Fall of the British Empire. UK Constitution. Laws of Major Constitutional Importance. The Monarchy. Government: The Parliament. The Cabinet. Political Life Today. Political Parties. Political Life Today. Political Parties (Part 3). Education: Schools. Education: Universities.Mass Media: Press. Mass Media: Radio. Mass Media: Television. Cinema. Theatre. Painting. Customs and Traditions.
--	---

12. Дисциплина

«Основы математической обработки информации» Б1.В.ОД.3

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Основы математической обработки информации» является формирование системы знаний, умений и навыков, связанных с особенностями математических способов представления и обработки информации как базы для развития универсальных компетенций и основы для развития профессиональных компетенций.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); - способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина относится к вариативной части (обязательные дисциплины). Дисциплина изучается на 1 курсе в 2 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 2 зачётных единицы 72 академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Понятия математической модели и математического моделирования. Использование математического языка для записи и обработки информации. Комбинаторные методы обработки информации. Основные понятия теории вероятностей. Основы математической статистики. Вариативная часть по специфике профиля.

13.Дисциплина

«Введение в теорию межкультурной коммуникации» Б1.В.ОД.4

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является формирование у студентов лингвокультурной компетенции в условиях глобализации коммуникативных процессов, интеграции политического и экономического пространства, транспарентности рынка труда, академической
---------------------------------	---

	мобильности. Это означает в качестве конкретных задач умение соотносить языковые средства с конкретными ситуациями, условиями и задачами общения на английском языке, в английской лингвокультуре.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7) - обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина относится к вариативной части (обязательные дисциплины). Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 3 зачётных единицы 108 академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Возникновение, основные этапы развития и направления теории межкультурной коммуникации. Коммуникация и ее виды. Виды межкультурной коммуникации. Понятие «Культура» в междисциплинарном аспекте. Культура, основные понятия, культурологические школы и направления. Основные теории межкультурной коммуникации. Языковая картина и система представлений о мире в разных культурных общностях. Язык и национальный характер. Язык, культура, социум. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Перевод и межкультурная коммуникация.

14.Дисциплина «Основы теории 1 ИЯ» Б1.В.ОД.5

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является формирование научного представления о строе изучаемого языка, а также об отдельных единицах грамматического, фонетического и лексического строя и закономерностях их функционирования в речи с учетом содержательной специфики предмета.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3) - владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладанности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение,

	основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Основы теории 1 ИЯ» относится к вариативной части (обязательные дисциплины). Дисциплина изучается на 4 курсе в 7-8 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 16 зачётных единиц 576 академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	The aims of History of the English Lg. Main stages of the English lg development. Phonostylistics as a branch of Linguistics. Phoneme Theory. The System of English Consonant and Vowel Phonemes. General problems of the English word. Vocabulary as a system. Word-building in English. Morphemic structure of the Word. Grammar categories. Parts of Speech.

15.Дисциплина

««Практикум по культуре общения 1 иностранного языка» Б1.В.ОД.6

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является развитие навыков устной и письменной речи, способности понимания речи на слух; формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации с учетом стереотипов мышления и поведения в рамках культурных моделей изучаемого языков.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7) - владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Основы теории 1 ИЯ» относится к вариативной части (обязательные дисциплины). Дисциплина изучается на 3-4 курсах в 6-8 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 12 зачётных единиц 432 академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	ОБРАЗОВАНИЕ. СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ. НАУКА. ПОЛИТИКА, ГРАЖДАНИН И ГОСУДАРСТВО. ПРЕСТУПНОСТЬ, ПОЛИЦИЯ, ПРАВО. ЭКОНОМИКА.СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА: АМЕРИКА, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ.

16.Дисциплина

«Практический курс перевода 1 иностранного языка» Б1.В.ОД.7

Цель дисциплины	Целью учебной дисциплины является формирование у студентов базовых навыков письменного и устного видов перевода, необходимых для успешного осуществления языкового посредничества в актах межкультурной коммуникации.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3); - умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Практический курс перевода 1 иностранного языка» входит в вариативную часть (Б1.В.ОД.7). Дисциплина изучается на 3-4 курсах в 6-8 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 13 зачётных единиц 468 академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Перевод с английского языка на русский. Особенности перевода с русского языка на английский. Грамматические трудности перевода. Переводческая трактовка текста.

17.Дисциплина

«Теория перевода» Б1.В.ОД.8

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Теория перевода» является подготовка специалистов в области английского языка, знающих ведущие закономерности перевода с английского языка на русский и обратно и способных осуществлять элементарную переводческую деятельность в рамках основных требований к адекватному переводу.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: — способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12); — владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Теория перевода» является обязательной дисциплиной вариативной части (Б1.В.ОД.8). Дисциплина изучается на 3,4 курсах в 6-7 семестрах.

Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>14</u> зачётных единиц <u>504</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Предмет теории перевода. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Основные приемы переводческой деятельности. К истории перевода и переводоведения. Деловой стиль в переводе. Общественно-политический и публицистический стили в переводе. Научный и технический стили в переводе. Лексико-фразеологические, грамматические и стилистические проблемы перевода.

18.Дисциплина «Элективные курсы по физической культуре» Б1.В.ДВ

Цель изучения дисциплины	Целью освоения дисциплины (модуля) элективные курсы по физической культуре является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Элективные курсы по физической культуре» относится к вариативной части (Б.1. В. ДВ) дисциплин по выбору. Дисциплина изучается на 1-3 курсах в 1-6 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>328</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Физическая культура в профессиональной подготовке студентов и социокультурное развитие личности студента. Социально-биологические основы адаптации организма человека к физической и умственной деятельности, факторам среды обитания. Гимнастика. Основная гимнастика. Производственная гимнастика. Легкая атлетика. Спортивные игры. Подвижные игры.

19.Дисциплина «Политология» Б1.В.ДВ.1.1

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «Политология» - формирование современного политического знания, учитывающего достижения мировой и отечественной политической
---------------------------------	--

	науки, формирование политической культуры как важной и необходимой составляющей общегуманитарной подготовки будущих специалистов. Политическое образование сегодня – один из способов приобщения молодых граждан к демократическим ценностям, политической социализации личности, необходимое условие формирования гражданского общества.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9); - способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Политология» является дисциплиной по выбору (Б1.В.ДВ.1.1). Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачетные единицы объемом <u>72</u> часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Предмет политологии. История политических учений. Политика и политическая власть. Государство и гражданское общество. Политическая система. Политическое сознание. Мировая политика и международные отношения.

20.Дисциплина «Социология» Б1.В.ДВ.1.2.

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «Социология» систематическое изложение теоретических основ, закономерностей и принципов функционирования социологической науки, направленное на формирование у студентов целостного представления об основных процессах социального развития современного общества.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: -способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18); - владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Социология» является дисциплиной по выбору (Б1.В.ДВ.1.2).

	Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачетные единицы объемом <u>72</u> часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Объект, предмет и методы социологии. Основные этапы развития социологической мысли. Общество как социокультурная система. Социальные изменения и социальное развитие. Социальная структура общества. Социально-этнические общности и отношения. Социальное взаимодействие и социальные отношения. Общественное мнение как институт гражданского общества. Социальные институты и социальные организации. Мировая система и процессы глобализации. Место России в мировом сообществе. Методология и методы социологического исследования.

21.Дисциплина «История религий» Б1.В.ДВ.2.1

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «История религий» – сформировать у студентов комплексное представление об основах религий.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5); - владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «История религий» относится к дисциплинам по выбору студента по циклу «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.2.1). Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачетные единицы объемом <u>72</u> часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Понятие о религиях и их специфика. Основы христианской культуры: история, расколы, догматы, культ. Основы исламской культуры: история, расколы, догматы, культ. Основы буддистской культуры: история, специфика догматов и культа. Национальные религии современности

22.Дисциплина «Логика» Б1.В.ДВ.2.2

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «Логика» – формирование знаний студентами процесса логического мышления, понимания применения законов логики в научной и общественной
---------------------------------	---

	деятельности. Изучение этого предмета позволяет усвоить основные положения науки логики.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1); - способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Логика» относится к циклу «Дисциплины выбору» (Б1.В.ДВ.2.2). Дисциплина изучается на 3 курсе в 5 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачетные единицы объемом <u>72</u> часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Логика как наука. Суждение как форма мышления. Законы логики. Умозаключение как форма мышления. Теория спора (дискуссии). Формы развития знания.

23. Дисциплина «История Республики Башкортостан» Б1.В.ДВ.3.1

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «История РБ»: • дать студентам базовые знания об историческом развитии Башкортостана и современном состоянии его экономики, общественно-политической и культурной жизни, • создать историко-социокультурную базу знаний об историческом развитии и культурном наследии РБ, • ознакомить студентов с культурой народов, проживающих и проживавших на территории современного Башкортостана, достижениями республики в экономике, промышленности, сельском хозяйстве, образовании, здравоохранении, культуре и других социальных и гуманитарных областях.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностносмысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

	(ОК-2)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «История Республики Башкортостана» представляет собой дисциплину вариативной части цикла «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.3.1). Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	HISTORICAL OUTLINE. MAIN STAGES IN THE HISTORY OF BASHKORTOSTAN. EARLY HISTORY OF BASHKORTOSTAN BASHKORTOSTAN IN THE FIRST CENTURIES AFTER JOINING RUSSIA (XVI-XVII CC.) MIGRATION OF RUSSIAN AND NON-RUSSIAN POPULATION AND ITS CONSEQUENCES. GROWTH OF TOWNS AND DEVELOPMENT OF INDUSTRIES. BASHKIR UPRISINGS. BASHKORTOSTAN BEFORE AND DURING THE PEASANT WAR UNDER THE LEADERSHIP OF YE. I. PUGACHEV. SALAVAT YULAYEV, BASHKORT NATIONAL HERO. BASHKORTOSTAN AT THE END OF XIX-BEGINNING OF THE XX CENTURIES. THE FIRST RUSSIAN REVOLUTION OF 1905-1907 IN BASHKORTOSTAN. MODERN HISTORY OF BASHKORTOSTAN. 1917 REVOLUTION AND THE FORMATION OF THE BASHKIR AUTONOMOUS SOVIET SOCIALIST REPUBLIC. ZAKI VELIDI TAGAN: ZIGZAGZ OF FATE. BASHKORTOSTAN IN SOVIET TIME POST-SOVIET BASHKORTOSTAN

24.Дисциплина

«Этнография народов Республики Башкортостан» Б1.В.ДВ.3.2

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «Этнография народов РБ»: • дать студентам базовые знания об историческом развитии Башкортостана и современном состоянии его экономики, общественно-политической и культурной жизни, • создать историко-социокультурную базу знаний об историческом развитии и культурном наследии РБ, • ознакомить студентов с культурой народов, проживающих и проживавших на территории современного Башкортостана, достижениями республики в экономике, промышленности, сельском хозяйстве, образовании, здравоохранении, культуре и других социальных и гуманитарных областях.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностносмысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2)

Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Этнография народов РБ» представляет собой дисциплину вариативной части цикла «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.3.2). Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	HISTORICAL OUTLINE. MAIN STAGES IN THE HISTORY OF BASHKORTOSTAN. EARLY HISTORY OF BASHKORTOSTAN BASHKORTOSTAN IN THE FIRST CENTURIES AFTER JOINING RUSSIA (XVI-XVII CC.) MIGRATION OF RUSSIAN AND NON-RUSSIAN POPULATION AND ITS CONSEQUENCES. GROWTH OF TOWNS AND DEVELOPMENT OF INDUSTRIES. BASHKIR UPRISINGS. BASHKORTOSTAN BEFORE AND DURING THE PEASANT WAR UNDER THE LEADERSHIP OF YE. I. PUGACHEV. SALAVAT YULAYEV, BASHKORT NATIONAL HERO. BASHKORTOSTAN AT THE END OF XIX-BEGINNING OF THE XX CENTURIES. THE FIRST RUSSIAN REVOLUTION OF 1905-1907 IN BASHKORTOSTAN. MODERN HISTORY OF BASHKORTOSTAN. 1917 REVOLUTION AND THE FORMATION OF THE BASHKIR AUTONOMOUS SOVIET SOCIALIST REPUBLIC. ZAKI VELIDI TAGAN: ZIGZAGZ OF FATE. BASHKORTOSTAN IN SOVIET TIME POST-SOVIET BASHKORTOSTAN

25.Дисциплина «Программное обеспечение ЭВМ» Б1.В.ДВ.4.1

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Программное обеспечение ЭВМ» является формирование у студентов системы знаний, умений и навыков в области прикладных программных средств обработки информации.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Программное обеспечение ЭВМ» относится к дисциплине по выбору– Б1.В.ДВ.4.1. Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	История и классификация ПО ЭВМ. Базовое ПО ЭВМ. Прикладное ПО ЭВМ

26. Дисциплина
«Технологии взаимодействия человека с высокотехнологичной
информационной средой» Б1.В.ДВ.4.2

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Программное обеспечение ЭВМ» является сформировать систему информационных, социально-психологических и личностных компетенций в области эффективной деятельности и общения в виртуальной среде.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17); - владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Технологии взаимодействия человека с высокотехнологичной информационной средой» относится к дисциплинам по выбору блока. Б1.В.ДВ.4.2. Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Роль высокотехнологичной информационной среды в современном обществе. Человек как субъект информационной среды. Психология виртуальных реальностей. Развитие и безопасность личности в информационной среде.

27. Дисциплина
«Информационные технологии для перевода» Б1.В.ДВ.5.1

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Информационные технологии для перевода» является формирование у студентов базовых знаний об информационных ресурсах, которые могут оптимизировать работу письменного переводчика, овладение современными компьютерными технологиями перевода (системы Machine Translation и Translation Memory).
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13) – способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Информационные технологии для перевода» является дисциплиной по выбору (Б1.В.ДВ.5.1)

	Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Использование компьютера в гуманитарных исследованиях. Компьютер как усилитель интеллектуальной деятельности. Современные парадигмы переводческого процесса. Компьютер и переводчик. Инструментарий переводчика. Корректное оформление текста при помощи компьютера. Поиск и публикация информации в Интернете. История поисковых движков. Источники информации в Интернете для лингвиста и переводчика. Автоматический перевод. История автоматического перевода, его достоинства и недостатки. Место машинного перевода в современном переводческом процессе. Системы памяти переводов (Translation Memory): концепция и реализации. Trados и OmegaT как представители разных подходов к автоматизированному переводу.

28. Дисциплина «Новые информационные технологии в переводе» Б1.В.ДВ.5.2

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Новые информационные технологии в переводе» является формирование у студентов базовых знаний об информационных ресурсах, которые могут оптимизировать работу письменного переводчика, овладение современными компьютерными технологиями перевода (системы Machine Translation и Translation Memory).
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13) – способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Новые информационные технологии в переводе» является дисциплиной по выбору (Б1.В.ДВ.5.2) Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Использование компьютера в гуманитарных исследованиях. Компьютер как усилитель интеллектуальной деятельности. Современные парадигмы переводческого процесса. Компьютер и переводчик. Инструментарий переводчика. Корректное оформление текста при помощи компьютера. Поиск и публикация информации в Интернете. История поисковых движков. Источники информации в Интернете для лингвиста и

	переводчика. Автоматический перевод. История автоматического перевода, его достоинства и недостатки. Место машинного перевода в современном переводческом процессе. Системы памяти переводов (Translation Memory): концепция и реализации. Trados и OmegaT как представители разных подходов к автоматизированному переводу.
--	--

29. Дисциплина

«История и культура стран второго иностранного языка»

Б1.В.ДВ.6.1

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины «История и культура стран второго ИЯ»: • знакомство студентов с историей и культурой Франции; • формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культуре носителей французского языка.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностносмысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); - руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «История и культура стран второго ИЯ» является дисциплиной по выбору Дисциплина изучается на 3-4 курсах в 6-8 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>8</u> зачётные единицы <u>288</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Галлия в доримскую эпоху. Завоевание Галлии Юлием Цезарем. Социально-экономические, этнические и языковые последствия римского завоевания. Франкское королевство. Королевская власть Меровингов. Майордомы. Франкское государство при Каролингах. Французский абсолютизм. Начало формирования французской нации. Религиозные (гугенотские) войны. Укрепление королевской власти к XVII в. Кардинал Ришелье: его внутренняя и внешняя политика. Апогей абсолютизма - правление Людовика XIV. Его внутренняя и внешняя политика. Экономические и политические причины кризиса французского

	абсолютизма. Политический кризис кануна революции. Созыв Генеральных Штатов. Штурм Бастилии 14 июля 1789 г. Франция в период Директории, Консульства и Первой Империи (1794-1814 г.г.). Июльская революция 1830 г., июльская монархия 1830-1847 г.г. и революция 1848 г. Государственный переворот 2 декабря 1851 г. Провозглашение Второй Империи Франция в период Второй Империи (1852-1870 г.г.) и Парижская Коммуна. Франция в последней трети XIX - начале XX века и в годы первой мировой войны (1914-1918 г.г.) Франция между двумя войнами (1919 - 1939 г.г.) и в годы второй мировой войны (1939 - 1945 г.г.). IV Республика (1946-1958 г.г.). Установление V Республики. Внутренняя и внешняя политика V Республики. Причины внутривластного кризиса 1968 г. Референдум в апреле 1969 г. и отставка президента. Избрание Ж. Помпиду президентом. Социальное маневрирование. Президентство В. Жискара д'Эстена. Социальные уступки. Экономический ("нефтяной") кризис 1974 - 1975 г.г. Избрание президентом социалиста Ф. Миттерана (1981 г.). Попытки социальных и политических реформ. Поражение социалистической партии на парламентских выборах 1986 г. и новая расстановка политических сил во Франции. Приход к власти правого большинства при президенте-социалисте. Избрание Ф. Миттерана на второй президентский срок (1988 г.). Продолжение сосуществования правого парламентского большинства и президента-социалиста. Избрание Ж. Ширака на президентский пост. (1995 г.). Изменения во внутренней и внешней политике правительства Ж. Ширака. Избрание Ж. Ширака на президентский пост. (2002 г.). Изменения в политической системе страны. Избрание Н. Саркози на президентский пост. (2007 г.). Географическое положение и природные условия. Общая характеристика экономики Франции. Промышленность Франции. Сельское хозяйство Франции. Внутренняя и внешняя торговля Франции. Население Франции. Условия жизни и материальное обеспечение трудящихся Франции. Государственное устройство Франции. Административно-территориальное деление современной Франции и местные органы власти. Организация системы образования во Франции. Избирательная система во Франции. Политические партии и группировки Франции. Современная литература Франции. Театры, музей. Кино. Традиции, обычаи, национальные праздники.
--	--

30. Дисциплина

«Практикум по культуре речевого общения 2 иностранного языка»

Б1.В.ДВ.6.2

Цель изучения	Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре
---------------	---

Дисциплины	речевого общения 2 иностранного языка» являются: – способствовать развитию навыков устной и письменной речи, способности понимания речи на слух и адекватному реагированию в процессе общения на реплики собеседника. - качественное совершенствование навыков и умений практического владения иностранным языком. Усиливается филологическая направленность процесса обучения, в особенности на занятиях по интерпретации текста; - мышление студентов, различные виды памяти, воображение, умение самостоятельно работать с языком; - расширение общекультурного и филологического кругозора учащихся; - развитие стойкого интереса к приобретению дальнейших знаний и навыков в области филологии вообще и французской филологии в частности.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); - способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения 2 иностранного языка» представляет собой дисциплину по выбору (Б1.В.ДВ.6.2). Дисциплина изучается на 3-4 курсах в 6-8 семестрах.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>8</u> зачётные единицы <u>288</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	L'enseignement en France. Les repas français et les fetes françaises. Notre santé. Les services médicaux. Les problèmes planétaires. Les courses et les achats. Les voyages et tourisme. La situation géographique et politique et économique de la France. Francophonie, histoire et l'étape actuelle.

31. Дисциплина

«Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)» Б1.В.ДВ.7.1

Цель изучения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)» является обеспечение развития переводческой компетенции, позволяющей осуществлять в рамках владения вторым языком следующие виды перевода: полный/реферированный письменный (ИЯ-РЯ), с листа
---------------------------------	--

	(ИЯ-РЯ), реферированный с листа (РЯ-ИЯ), последовательный перевод пересказ (ИЯ-РЯ).
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); - способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)» относится к циклу «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.7.1). Дисциплина изучается на 3-4 курсах в 6-8 семестрах.
Объём дисциплины в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>10</u> зачётные единицы <u>360</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Хроника международных событий. Средства массовой информации/ Проблемы мира и разоружения. Внутренняя политика России. Внешняя политика России. Развивающиеся страны на современном этапе. Глобальные проблемы современности. Международные организации. Франция: экономика и социальные проблемы

32. Дисциплина

«Устный перевод второго иностранного языка (французский язык)» Б1.В.ДВ.7.2

Цель изучения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Устный перевод второго иностранного языка (французский язык)» является обеспечение развития переводческой компетенции, позволяющей осуществлять в рамках владения вторым языком следующие виды перевода: полный/реферированный письменный (ИЯ-РЯ), с листа (ИЯ-РЯ), реферированный с листа (РЯ-ИЯ), последовательный перевод пересказ (ИЯ-РЯ).
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12); - владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Устный перевод второго иностранного языка (французский язык)» относится к циклу «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.7.2). Дисциплина изучается на 3-4 курсах в 6-8 семестрах.

Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>10</u> зачётные единицы <u>360</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Хроника международных событий. Средства массовой информации/ Проблемы мира и разоружения. Внутренняя политика России. Внешняя политика России. Развивающиеся страны на современном этапе. Глобальные проблемы современности. Международные организации. Франция: экономика и социальные проблемы

33. Дисциплина «Перевод текстов СМИ» Б1.В.ДВ.8.1

Цель изучения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Перевод текстов СМИ» является формирование навыков перевода текстов СМИ, расширение лексических знаний в области языка прессы (газетная и общественно-политическая тематика).
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); - владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Перевод текстов СМИ» относится к вариативной части профессионального цикла (Б.1.В.ДВ.8.1). Дисциплина изучается на 4 курсе в 7 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>3</u> зачётные единицы <u>108</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Письменный перевод (реферирование) текстов СМИ: Какие материалы освещают газеты, у карты мира, актуальные политические события, внешняя и внутренняя политика России

34. Дисциплина «Письменный перевод с 1 иностранного языка на русский» Б1.В.ДВ.8.2

Цель изучения дисциплины	Цель дисциплины - формирование навыков адекватного письменного перевода текстов с русского языка на первый иностранный язык (английский) с соблюдением их лексико-грамматических и стилистических норм.
---------------------------------	---

Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: - способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); - владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина относится к вариативной части профессионального цикла (Б1.В.ДВ.8.2). Дисциплина изучается на 4 курсе в 7 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>3</u> зачётные единицы <u>108</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Общие вопросы перевода (различия в пунктуации, правила передачи ИС, учет региональных, культурных и языковых реалий); перевод слов и словосочетаний (перевод многозначных слов и омонимов, синонимов и антонимов, заимствований, архаизмов и неологизмов, «ложных друзей переводчика», ФЕ, ИС); перевод частей речи (имя существительное, прилагательное, наречие, числительное, местоимение, глагол, причастие, деепричастие, предлоги, союзы, передача модальности); перевод предложений (перевод простых и сложных предложений; передача прямой и косвенной речи, различий в пунктуации)

35. Дисциплина «Реферирование и аннотирование текстов» Б1.В.ДВ.9.1

Цель изучения дисциплины	Цель освоения дисциплины «Реферирование и аннотирование текстов» - формирование навыков реферирования и аннотирования текстов на примере научных (журнальных) статей лингвистической и, шире, гуманитарной направленности.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16); - способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Реферирование и аннотирование текстов» относится к курсам по выбору профессионального цикла (Б1.В.ДВ.9.1). Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.

Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Составление аннотаций научных статей профессиональной направленности. Перевод аннотаций научных статей на английский язык.

36. Дисциплина «Стилистика 1 иностранного языка» Б1.В.ДВ.9.2

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Стилистика 1 ИЯ» является развитие у студентов навыков и умений, необходимых для филологической интерпретации текста как высшего уровня языкового образования, обеспечивающего все стороны познавательной и коммуникативной деятельности человека.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3), – владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Стилистика 1 ИЯ» является дисциплиной по выбору (Б1.В.ДВ.9.2) Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Основные понятия и категории лингвостилистики. Проблемы нормы и вариативности в современном английском литературном языке. Синонимические средства выражения как основная проблема лингвостилистики. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка. Фонетические стилистические приемы. Лексические стилистические приемы. Синтаксические стилистические приемы. Функциональные стили современного английского литературного языка – официально-деловой, научно-технический, газетно-публицистический и стиль художественной литературы. Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля. Лексические и грамматические особенности функциональных стилей.

37. Дисциплина

«Перевод деловой корреспонденции и документации» Б1.В.ДВ.10.1

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является развитие коммуникативных навыков на уровне необходимом и достаточном для реализации профессиональных обязанностей, ведения деловых встреч, переговоров, презентаций в международной деловой сфере, формирование у студентов профессиональных умений и навыков перевода коммерческой документации и корреспонденции с английского языка на русский и с русского на английский, составления собственных деловых писем на английском языке.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7); – владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6).
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Перевод деловой корреспонденции и документации» относится к курсам по выбору профессионального цикла (Б1.В.ДВ.10.1). Дисциплина изучается на 4 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Деловая корреспонденция и документация. Обращение на работу. Презентации и выступления. Контракт. Телефонные разговоры и переговоры. Деловая командировка

38. Дисциплина

«Письменный перевод с русского языка на первый иностранный язык» Б1.В.ДВ.10.2

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является формирование навыков адекватного письменного перевода текстов с русского языка на первый иностранный язык (английский) с соблюдением их лексико-грамматических и стилистических норм.
--------------------------	---

Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); – способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10)
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина относится к вариативной части профессионального цикла (Б1.В.ДВ.10.2). Дисциплина изучается на 4 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	Общие вопросы перевода (различия в пунктуации, правила передачи ИС, учет региональных, культурных и языковых реалий); перевод слов и словосочетаний (перевод многозначных слов и омонимов, синонимов и антонимов, заимствований, архаизмов и неологизмов, «ложных друзей переводчика», ФЕ, ИС); перевод частей речи (имя существительное, прилагательное, наречие, числительное, местоимение, глагол, причастие, деепричастие, предлоги, союзы, передача модальности); перевод предложений (перевод простых и сложных предложений; передача прямой и косвенной речи, различий в пунктуации)

39. Дисциплина «История зарубежной литературы» Б1.В.ДВ.11.1

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является формирование у студентов теоретическую базу по истории литературы Великобритании.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2) - владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «История зарубежной литературы» относится к циклу «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.11.1). Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.

Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	English Literature of the Middle Ages. Geoffrey Chaucer. Folk Songs and Ballads. The Renaissance in England. Poetry, Theatre and Drama. English Literature During the Bourgeois Revolution. John Milton. The Literature of the Enlightenment in England. It's First Period. The Development of the English Realistic Novel in the 18 th Century. Literature for Children in England. English Romanticism. Its Trends. Critical Realism in England in 30-70 of the 19 th Century. The Last Decades of the 19 th Century – the Beginning of the 20 th Century in English Literature. Its Main Trends. Neoromanticism in English Literature. Stevenson, Kipling, Conrad, Conan Doyle. English Literature Between the Two World Wars. English Literature in the 50-60 th of the 20 th Century. The Angry Young Men. The Working Class Novel. English Literature in the 70-80 th of the 20 th Century.

40. Дисциплина «Современная зарубежная литература» Б1.В.ДВ.11.1

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины является формирование у студентов теоретическую базу по истории литературы Великобритании.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2) - владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
Место дисциплины в структуре ОП	Дисциплина «Современная зарубежная литература» относится к циклу «Дисциплины по выбору» (Б1.В.ДВ.11.2). Дисциплина изучается на 3 курсе в 1 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>2</u> зачётные единицы <u>72</u> академических часов.
Содержание дисциплины (модуля)	English Literature of the Middle Ages. Geoffrey Chaucer. Folk Songs and Ballads. The Renaissance in England. Poetry, Theatre and Drama. English Literature During the Bourgeois Revolution. John Milton. The Literature of the Enlightenment in England. It's First Period. The Development of the English Realistic Novel in the 18 th Century. Literature for Children in England. English Romanticism. Its Trends. Critical Realism in

	England in 30-70 of the 19 th Century. The Last Decades of the 19 th Century – the Beginning of the 20 th Century in English Literature. Its Main Trends. Neoromanticism in English Literature. Stevenson, Kipling, Conrad, Conan Doyle. English Literature Between the Two World Wars. English Literature in the 50-60 th of the 20 th Century. The Angry Young Men. The Working Class Novel. English Literature in the 70-80 th of the 20 th Century.
--	--

41. Практика

«Учебная практика» Б2.У.1

Тип учебной практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

Цель изучения дисциплины	Целью практики является закрепление приобретенных специальных (предметно-специализированных) компетенций, развитие коммуникативной компетенции (способности к практическому применению изучаемого языка), приобретение профессиональной компетенции в области письменного перевода, овладение спецификой работы переводчика и, прежде всего, получение первичных профессиональных умений и навыков.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: -способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12) – владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8) - владением этикой устного перевода (ПК-14).
Место дисциплины в структуре ОП	Учебная практика (Б2.У.1) является обязательной составляющей учебного плана. Практика проходит на 3 курсе в 6 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>3</u> зачётных единиц <u>108</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Предпереводческий анализ текста (направление перевода: английский – русский). Письменный перевод текста (направление перевода: английский – русский). Редактирование и стилистическая правка перевода (направление перевода: английский - русский). Оформление и сдача отчетной документации.

42. Практика

«Преддипломная практика» Б2.П.1

Цель изучения дисциплины	Целью практики является закрепление приобретенных специальных (предметно-специализированных) компетенций, развитие коммуникативной компетенции
---------------------------------	--

	(способности к практическому применению изучаемого языка), приобретение профессиональной компетенции в области письменного перевода, овладение спецификой работы переводчика.
Формируемые компетенции	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: – владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); - владением этикой устного перевода (ПК-14); - владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).
Место дисциплины в структуре ОП	Преддипломная практика (Б2.П.1) является обязательной составляющей учебного плана. Практика проходит на 4 курсе в 8 семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>3</u> зачётных единиц <u>108</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	1. ПЕРЕВОД НОВОСТИ СВОЕГО ГОРОДА 2. УСТНАЯ ВИДЕО-ЭКСКУРСИЯ 3. ПЕРЕВОД ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ ПЕРЕВОДОВ 4. ПЕРЕВОД СТАТЬИ ВИКИПЕДИИ О СВОЕМ ГОРОДЕ

43. Государственная итоговая аттестация БЗ

Цель изучения дисциплины	Итоговые аттестационные испытания предназначены для определения общих и специальных (профессиональных) компетенций выпускника бакалавриата, определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом, способствующих его устойчивости на рынке труда и продолжению образования в магистратуре.
Формируемые компетенции	ГИА предполагает определение уровня сформированности следующих компетенций : - владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7); - способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12); - владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого

	иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); - владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6); - способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7); - способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15); - владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16); - способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17); - владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); - владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8); - владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода (ПК-9); - способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); - умеет оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11); - умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12); - владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).
Место дисциплины в структуре ОП	Государственная итоговая аттестация входит в блок БЗ учебного плана ООП, который в полном объеме относится к базовой части программы и проводится на 4 курсе в 8

	семестре.
Объём дисциплины (модуля) в зачётных единицах	Общая трудоемкость дисциплины составляет <u>9</u> зачётных единиц <u>324</u> академических часа.
Содержание дисциплины (модуля)	Защита выпускной квалификационной работы. Государственный экзамен.